

# 東華

通訊  
TUNG WAH NEWS  
十月號 OCTOBER ISSUE



東華三院  
Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860  
捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333  
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong  
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division



TWGHs NFT  
Marketplace



東華三院網站  
TWGHs website

## 23.10

### 東華三院「奔向共融」－ 香港賽馬會特殊馬拉松2022

該活動是慶祝香港特別行政區成立25周年的認可活動，獲香港賽馬會慈善信託基金鼎力支持。「為健康起跑」是本年度的活動主題，旨在鼓勵智障運動員於疫情下繼續運動，保持健康生活方式，一同「跑過逆境、奔向共融」。

### TWGHs "iRun"－ The Hong Kong Jockey Club Special Marathon 2022

TWGHs iRun, an accredited event celebrating the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, was supported by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust. The theme "iRun for Health" of the Marathon aims at encouraging proactive sport participation among people with intellectual disabilities so that they can maintain a healthy lifestyle during the epidemic, overcome adversity and build an inclusive society.



署理財政司司長黃偉綸GBS太平紳士（右九）、香港賽馬會副主席李家祥博士GBS，OBE太平紳士（右八）及本院馬清揚主席（右十）共同主持起步禮。  
The Hon. WONG Wai Lun, Michael, GBS, JP (right 9), Acting Financial Secretary, Dr. LI Ka Cheung, Eric, GBS, OBE, JP (right 8), Deputy Chairman, The Hong Kong Jockey Club, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 10), TWGHs Chairman, kicked off the Marathon together.



活動共有400名來自本港不同復康機構和特殊學校的iRun跑手和伴跑員參與。  
A total of 400 iRun runners from local rehabilitation centres and special schools as well as their guide runners participated in the event.

## 29.10



文化體育及旅遊局局長楊潤雄先生GBS太平紳士（左）及馬清揚主席（右）向公開組冠軍蔡惠霞女士（上圖）及學生組冠軍東華三院陳兆民中學劉子穎（下圖）頒發獎座。  
The Hon. YEUNG Yun Hung, Kevin, GBS, JP (left), Secretary for Culture, Sports and Tourism, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (right), the Chairman, presented a trophy to Ms. CHOI Wai Ha (upper photo), Champion of Open Category, and LAU Tsz To (lower photo), student of TWGHs Chen Zao Men College, Champion of Student Category.

### 「慶祝回歸25周年－ 東華三院歷史建築攝影比賽」 頒獎暨展覽開幕典禮

為慶祝香港特別行政區成立25周年，東華三院舉辦以本院歷史建築為主題的攝影比賽，並邀得文化體育及旅遊局局長楊潤雄先生GBS太平紳士擔任頒獎暨展覽開幕典禮主禮嘉賓。該比賽旨在讓參加者通過攝影作品，向大眾展現香港的歷史古蹟及文化。是次比賽反應熱烈，並於東華醫院禮堂舉行典禮。

### “In celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region – TWGHs Historical Buildings Photo Competition” Awards cum Exhibition Opening Ceremony

To celebrate the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, TWGHs held the Competition under the theme of TWGHs Historical Buildings. The Hon. YEUNG Yun Hung, Kevin, GBS, JP, Secretary for Culture, Sports and Tourism, was invited to be the officiating guest of the Ceremony. The Competition aimed to show the cultural treasures of Hong Kong historical buildings through the participants' works, and received an overwhelming response. The Awards cum Exhibition Opening Ceremony was held in the Assembly Hall of Tung Wah Hospital.